

# 20'

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ET DE LA FRANCOPHONIE EN SUISSE  
DU 13 AU 22 MARS 2015

## Fiches pédagogiques

*06\_Chanson/Slam*

**NARCISSE**

**J'aime (2014)**

« Ra'conte » : un dossier pédagogique  
proposé par la Semaine de la langue française  
et de la francophonie en Suisse.

Ra'conte  
Chanson  
Slam



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

FACULTÉ DES LETTRES  
Ecole de langue  
et de civilisation françaises

PH LUZERN  
PÄDAGOGISCHE  
HOCHSCHULE

# Chanson

Niveau:  
FLM, 12–14 ans  
FLE, A2 – B2, 7<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> années

Durée:  
45 min.  
2x45 min.

*Narcisse, «J'aime»*

## Objectifs

Aborder des thèmes qui intéressent les adolescents :  
l'amour, la pudeur des sentiments, les réseaux sociaux. (B1, B2)

## Déroulement

### a) Phase de sensibilisation

- Comment dit-on «Je t'aime» dans votre langue? (A2–B2)
- À quoi associer les mots «aime» et «haïne»? (B2)
- Donner des mots qui se terminent par les morphèmes [εm] et [εn] (B1/B2)

### b) Vocabulaire (avec traduction pour le niveau A2)

- bohème**: avoir un caractère fantaisiste, artiste, marginal (*unkonventionell, wie ein Künstler*)
- chelou**: (en verlan) louche: qui n'est pas clair, pas honnête (*dubiös, nicht ganz ehrlich*)
- cliquer**: sélectionner une option sur l'écran d'un ordinateur par pression du bouton de la souris (*clicken*)
- l'ébène**: bois de l'ébénier, d'un noir foncé; peau d'ébène: peau noire (*Ebenholz, schwarz wie Ebenholz*)
- l'aubaine**: avantage, profit inattendu, inespéré (*ein unerwarteter Geschenk, eine einmalige Gelegenheit*)
- s'enlacer**: prendre une autre personne dans ses bras (*sich umarmern*)

### c) Compréhension

**Sans le texte**: parmi les mots finissant en [εm] et [εn] donnés, quels sont ceux que vous avez entendus? (B1/B2) (ε mots en [εm] de la chanson: même, poème, bohème, thème, je t'aime, s'aiment, sèment, problème, idem, extrême; mots en [εn] de la chanson: ébène, aubaine, emmène, eden, chaîne, gêne, chaînes, chienne, traîne, s'entraîne).

- Combien y a-t-il de voix? (A2–B2) (>> au moins deux: une masculine et une féminine). Laquelle s'envole en crescendo à la fin de la chanson? (A2–B2) (>> la voix féminine)
- Quelles sensations vous donnent les percussions, les chœurs et les répétitions en écho de «je t'aime» et «j'aime»? (B1/B2)
- Quelle hypothèse peut-on faire sur le sens global de la chanson? (B1/B2)

**Avec le texte**: choisir parmi ces 4 phrases celle qui résume le sens global de la chanson: (B1/B2)

- a) je t'aime et tu m'aimes
  - b) je t'aime mais je n'arrive pas à te le dire
  - c) je t'aime mais tu aimes quelqu'un d'autre
  - d) je t'aime mais tu me hais
- (>> réponse: b)

# Chanson *(suite)*

Narcisse, «J'aime»

## Déroulement *(suite)*

### c) Compréhension *(suite)*

- Observer la structure du texte couplet/refrain, constater l'enchaînement des rimes en [εm] et [εn] : [εm] [εm] refrain [εn] [εm] refrain [εm] [εn] [εm] [εn] [εm] refrain.
- Qu'en déduire des sentiments du chanteur ? (B1/B2) (>> la haine ou la peine à dire que l'on aime)
- Que sait-on sur la personne aimée ? (A2–B2) (>> elle a une peau d'ébène)
- Par quel moyen voudrait-il lui déclarer son amour ? (B1/B2) (>> par un réseau social : «J'aimerais te cliquer sur j'aime»)

### d) Opinion personnelle des élèves (B2, évtl. B1)

- Le «like» sur Facebook n'est-il pas banal ?
- Comment le nuancer ? Quel intérêt y aurait-il à remplacer le pouce levé par une marguerite à effeuiller ? (cf. le jeu de la marguerite : «J'aime un peu, beaucoup, passionnément, à la folie, pas du tout»)
- Que vous apportent les réseaux sociaux que vous n'avez pas par les autres moyens de communication ?
- En quoi les réseaux sociaux sont-ils un miroir, une présentation de soi dans le cyberespace ?

### e) Créations

- SMS : parmi les mots suivants qui se prononcent comme des lettres, en choisir 5 et les inclure dans un SMS : C (c'est, ces, ses), D (des, dés, dès), E (œufs, eux), G (j'ai), H (hache), J (j'y), K (qu'à), L (elle, aile), M (aime), N (haine), O (oh, eau, au, aux), P (paix), T (t'es, thé), U (eu), LN (Hélène), RV (Hervé), AG (âgé), ID (idée), BC (baisser), CT (c'était), NRV (énervé), AJT (agité)... (A2–B2)
- Acrostiche : choisir un objet de votre environnement (chaise, téléphone portable, étagère...) et à partir de chaque lettre qui le compose, écrire une déclaration d'amour farfelue (B1/B2)
- Mime : «Il faudrait qu'on s'exerce qu'on s'entraîne» à dire je t'aime : comment dire «je t'aime» à quelqu'un sans passer par les mots ? (Jeu pantomime, A2–B2)

---

# Chanson *(suite)*

*Narcisse, «J'aime»*

---

## Déroulement *(suite)*

### *f)* Prolongement

- Faire des recherches sur le mythe de Narcisse
- Aller sur le site de l'artiste ([www.narcisse.ch](http://www.narcisse.ch)) et regarder le clip : quels sont les supports du reflet? (B1/B2) (>> eau, miroir...)
- Comparer avec la chanson de Vanessa Paradis *Tandem* (1990) et celle de Stromae *Carmen* (2013)
- Chercher sur Internet l'origine de la Saint-Valentin et comparer les différentes manières de la fêter dans le monde
- Visionner le court-métrage de Jean-Pierre Jeunet *Foutaises* (1998) sur youtube ([lien](#)) ou dailymotion ([lien](#)) et relever ce que le narrateur aime/n'aime pas
- Faire une recherche sur les nouvelles applications de rencontres « sentimentales » et les présenter (Tinder, Happn, Smeeters, 3nder, Down...)
- Faire une recherche sur les activités présentées par l'ONG « Action innocence » ([www.actioninnocence.org](http://www.actioninnocence.org)) pour préserver la dignité et l'intégrité des enfants sur Internet

---

## Matériel

- Ordinateur ou smartphone pour écouter l'extrait ([lien à l'extrait sonore sur le site](#))
- Texte de la chanson

# Chanson/Slam *(suite)*

Narcisse, «J'aime» (2014)

Narcisse/Narcisse

Éditions d'en Bas et Universlam

*même*

*si je vais pas t'écrire un poème  
si j'ai pas vraiment l'âme bohème  
parce qu'enfin c'est toujours le même thème  
je t'aime je t'aime je t'aime*

*même*

*si je trouve chelou ceux qui s'aiment  
qui s'enlacent et s'embrassent et qui sèment  
le trouble en moi c'est bien là mon problème  
je déteste ce thème*

*j'aime rien mais quand même  
j'aimerais te cliquer sur j'aime  
rien mais quand même  
j'aimerais te cliquer sur*

*même*

*si j'avoue aimer ta peau d'ébène  
t'attendras bien cent ans une aubaine  
avant que je t'écrive et je t'emmène  
dans les jardins d'eden*

*même*

*si slamé ou chanté c'est idem  
c'est toujours la même chaîne de mots dé-  
odés ça me démotive à l'extrême  
je déteste ce thème*

*j'aime rien mais quand même  
j'aimerais te cliquer sur j'aime  
j'aime rien mais quand même  
j'aimerais te cliquer sur j'aime*

*même*

*si je vais pas t'écrire un poème  
si j'ai pas vraiment l'âme bohème  
parce qu'enfin c'est toujours le même thème  
je t'aime je t'aime je t'aime*

*même*

*si au fond je le sais je me gêne  
mes mots sont comme tenus par des chaînes  
j'ai la haine la langue est une chienne*

*on est bien tous les mêmes  
ce problème y a mille ans qu'on le traîne  
il faudrait qu'on s'exerce qu'on s'entraîne  
tous les jours on nous envoie des j'aime  
mais jamais un je t'aime*

*j'aime rien mais quand même  
j'aimerais te cliquer sur j'aime  
j'aime rien mais quand même  
j'aimerais te cliquer sur j'aime*